

雪から生まれた主人公たち ～雪だるま、雪の女王 vs 雪女、雪娘～

しんしんと降り積む雪、雪がやんだあとの輝くような朝、薄ぼんやりとした雪の夕方。雪は人間の想像力をさまざまに刺激し、民話から創作までたくさんの物語を作り出しました。雪から生まれた主人公を取り上げてみました。

雪が降ってきました

- 1) 雪花飘下来（雪花ちゃんが舞い降りてきた） / 黄蓓佳撰文・朱成梁绘画. 江苏少年儿童出版社 2003.5.
当館請求記号(Y17-AZ5533)
(出版国 中国) 雪は「雪花姑娘（雪花お嬢さん）」と擬人化され、弟の風くんと一緒にあちこちまわります。高い山もへっちゃらでよじ登り雪を降らせ、川にもかまわず雪を降らせます。
- 2) Sneg (雪) / T. Mavrina, IU. Koval. Moskva Izd-vo "Detskaia lit-ra" 1985. 当館請求記号(Y17-B5583)
(出版国 ロシア) 冬になって雪が降り、やがて三月には雨となり、春になるまでの16の話と、雪をめぐる絵が収められた画文集です。
- 3) Herr Eichhorn und der erste Schnee（リスくんと最初の雪） / [Sebastian Meschenmoser]. Esslingen Esslinger Verlag 2008.
当館請求記号(Y17-B10005)
(出版国 ドイツ) リスくんは冬になると眠くなり、冬眠するので雪を見たことがありません。今年こそ、雪を見たい、雪ってどんなものだろうとあれこれ想像します。森の仲間が雪ってそうじゃない・・・といっているうちに初雪が降りだしました。
- 4) Dream snow（ゆめのゆき） / Eric Carle. New York Philomel Books c2000
当館請求記号(Y17-A6345)
(出版国 アメリカ) 農場に雪が降ってきました。農場の動物たちの上に雪が舞います。動物たちは暖かい小屋に入ります。お百姓さんも暖かい部屋でくつろぎます。そしてもうすぐクリスマスになります。（日本語訳『ゆめのゆき』当館請求記号 Y18-N03-H6）
- 5) Simi und Siri Abenteuer im ersten Schnee（シミとシリの初雪の上の冒険） / Nicole Poppenhager, Ivan Gantshev. Zurich NordSud c2006.
当館請求記号(Y17-B8458)
(出版国 スイス) シミとシリはアジア大陸の高山部に住む雪豹です。生きてゆく上で学ぶことはいっぱいです。やがて初雪が降り、一家は食糧を求めて谷へと降りていきます。途中、シミは転落しますが、なんとか生き延びてお母さんやシリに再会します。
- 6) Midnight snowman（真夜中の雪だるま） Caroline Feller Bauer 作 illustrated by Catherine Stock
東京 2002.12
当館請求記号(Y17-B2316)
(出版国 日本) 雨は降るが雪は降らない街に、あるとき雪が降りました。街の人々は大興奮。明日まで待てない！というわけで、夜なのにみんな外に出て雪だるまを作り始めます。みんな雪だるまについては一家言があるので、雪だるまは奇怪な姿になってしまいました。1987にNew Yorkで出版されたものの復刻です。

- 7) Paula lumememm (パウラの雪だるま) / Aino Pervik ; illustreerinud Piret Raud. Tallinn Tiritamm 2005. 当館請求記号(Y8-B6313)
(出版国 エストニア) 初雪が降りました。子どもたちは雪であそびます。もちろん雪だるまも作ります。
- 8) A primeira neve (最初の雪に) texto Paulo Campos ilustracoes Clarice Jaeger 東京 Shinseken 2001.12 当館請求記号 (Y17-B1571)
(出版国 日本) 雪の降らない町に、ある冬、突然、雪が降りました。テレビや本でしか見たことがない雪が降ってきたのです！雪だるまも作らなくては、雪合戦もしなければ・・・最初で最後だった雪体験の話です。
(邦訳『はじめてふったゆきのひに…』当館請求記号 Y17-N02-885)
- 9) All you need for a snowman (雪だるまに必要なもの) / Alice Schertle ; illustrated by Barbara Lavallee. San Diego Harcourt c2002. 当館請求記号(Y17-B2168)
(出版国 アメリカ) 雪が降ってきました。子どもたちは雪だるまを作ります。また雪が降ってきました。子どもたちはもうひとつ雪だるまを作ります。そう、雪だるまに必要なのはお友達でした！

自分で動き回る雪だるま

人間が作った雪だるま。でも雪だるまは自分の意思を持って動きまわるようになります。

- 10) El muneco de nieve(雪だるま) / Hans Christian Andersen. Lima Editorial Bruno 1997. 当館請求記号(Y17-A4710)
(出版国 ペルー) 男の子が雪だるまを作りました。雪だるまは人間のようにいろいろ考えだします。犬は雪だるまと話します。どうしたことか、雪だるまはストーブに恋をします。暖かい日になり雪だるまはとけてしまいましたが、雪だるまの芯となっていたのは火かき棒でした。だからストーブが恋しかったのでしょうか。アンデルセンの童話には無生物が人間のようにふるまう擬人化が多く用いられていますが、この雪だるまもその一つです。
- 11) Le bonhomme de neige (雪だるま) / Raymond Briggs. [Paris] Grasset jeunesse c1998. 当館請求記号(Y17-A5492)
(出版国 フランス) 雪が降りました。男の子は雪だるまを作ります。大きな雪だるま。夜、男の子は窓の外に何かいるのに気がつきます。戸口をあけると雪だるまが訪ねてきました。雪だるまと男の子は遊んだり、冒険したりします。朝、目をさました男の子は、急いで庭に出ます・・・雪だるまは溶けていました。
- 12) Een sneeuwman met een plan (雪だるまくんの計画) / [Gunter Segers]. Waasmunster Abimo c2005. 当館請求記号(Y17-B6875)
(出版国 ベルギー) 雪だるまくんが雪を丸めています。何をしているんだろうとみんなは不思議がります。一生懸命、雪を丸める雪だるまくん。やがて、雪だるまくんのガールフレンドが出現しました。二人は旅行へ・・・たぶん、新婚旅行でしょう。みんなは「よい旅行を！」と言って見送ります。作者の Gunter Segers は、こんなふういろいろなことをする雪だるまくんシリーズを書いています。
- 13) Lieber Schneemann, wohin willst du? : eine Geschichte (雪だるまくん、君はどこに行きたいの? : お話) / von Gerda Marie Scheidl ; mit Bildern von Jozef Wilkon. Gossau Hamburg Nord-Sud Verlag c1988. 当館請求記号(Y17-A7715)
(出版国 スイス) 花を見たことのない雪だるまは花を探しに行きます。出遭った兎は「雪でできているあなたは花を見ることはできませんよ」と言います。でも、花を見たい雪だるまは諦めません。歩きに歩いた雪だるまは温室に行き当たります。温室に入った雪だるまは花を見ます。そして、緑の草地で寝そべる夢を見ます・・・そして溶けてしまいます。翌朝、温室に入った庭師は雪の溶けた後を見て、おおむくれ。残った雪を大急ぎで片付けます。かわいそうな雪だるま！子どもたちは新しい雪だるまを作ります。
- 14) Kardan adam kasti(逃げ出した雪だるま)/ Hidayet Karakus Ankara] Bilgi Yayinevi 1999 当館請求記号(Y8-AZ2256)
(出版国 トルコ)

15) 1383[2004 or 2005] شباويز کا ازروزي، ماز، ي سا (雪だるまと案山子) آدم برفي و مترسک
当館請求記号(Y17-AZ3971)

(出版国 イラン) 畑に案山子と雪だるまが立っていました。そこに飢えた兎がやってきたので、雪だるまは自分の鼻の人参を上げます。案山子は内臓を取られたら自分は死んでしまうと言って何もあげません。次にリスがやって来たので、雪だるまは服のボタンになっていた木の実をあげます。老人には自らの手を杖としてあげ、寒がっている少年には帽子をあげます。雪だけになった雪だるまのところ、また少年がやってきているようなものをつけてくれました。

16) 雪人和火苗 (雪だるまと炎) / 熊亮, 熊磊著. 四川少年儿童出版社, 2007.6. 当館請求記号(Y17-AZ5538)
(出版国 中国) 寒くなってきました。動物たちは火で暖まります。でもその火がだんだん小さくなり、消えてしまいます。そこへ雪だるまがやってきました。なんと、この雪だるまは火をおこすのです。火はだんだんと大きくなり動物たちは暖まり、安眠します。しかし、火が大きくなるにつれて雪だるまはちいさくなっていきます。

冷たく、美しい……雪の女王 vs 雪女

雪の女王

アンデルセンの作品。少年・カイと少女・ゲルダは仲良しでしたが、ある日、悪魔の鏡の破片がカイの目と心臓につきささり、カイの性格は一変してしまいます。その後、カイは雪の女王にさらわれます。ゲルダはカイを探し、無事救出し、悪魔の鏡の破片も溶かします。そして二人は一緒に故郷に戻ります。

17) Snihova koroleva/ Hans Khrystyian Andersen ; khudozhnyk Vladyslav Ierko. Kyiv A-BA-BA-HA-LA-MA-HA c2007. 当館請求記号 (Y17-B10887)

(出版国 ウクライナ) 雪の世界の荒涼さに対して、それ以外の世界が美しく描かれています。

★Vladyslav Ierko (1971～) ウクライナの挿絵画家。本書はウクライナの「年の本 (2000)」、アメリカの「もっとも美しい子どもの本 (2006)」に選ばれています。

18) Die Schneekönigin : ein Märchen in sieben Geschichten / Hans Christian Andersen ; nacherzählt von Gisela Stottele ; mit Bildern von Tonya Goranova. München ArsEdition c2008.

当館請求記号(Y17-B11503)

(出版国 ドイツ) 透き通るような雪の女王。カイが連れ去られた冬の宮殿は実はカイの心のなかにあったのかとも思わせる挿絵です。★Tonya Goranova (1949～) ブルガリアの挿絵画家。1994,1996年にアンデルセン賞ノミネート。

19) Snedronningen / H.C. Andersen ; illustreret af Svend Otto S. [København] Carlsen 2003.

当館請求記号(Y17-B6585)

(出版国 デンマーク) オーロラの中、カイを探しに行くゲルダが描かれます。宮殿は氷のほか何もないところ。★Svend Otto S. (1916～1996) デンマークの挿絵画家。1978年アンデルセン賞受賞。

20) Snedronningen : et eventyr af H.C. Andersen. København G.E.C. Gads forlag 2000.

当館請求記号(Y17-B6581)

(出版国 デンマーク) 挿絵はさまざまな美術作品のコラージュで作られています。

21) The Snow Queen : a fairy tale / by Hans Christian Andersen ; translated and adapted by Anthea Bell ; illustrated by Bernadette Watts. New York North-South Books 1987. 当館請求記号(Y17-A6964)

(出版国 アメリカ) 霜のコートを着ている雪の女王。女王の寒々とした宮殿よりもカイとゲルダの暮らす世界の美しさが印象的です。★Bernadette Watts (1942～) イギリスの挿絵画家。グリム、アンデルセンなどの挿絵を多く描いています。

22) The Snow Queen / Hans Christian Andersen ; illustrated by P.J. Lynch ; retold from the original English version by Caroline Peachey. San Diego Harcourt Brace c1994. 当館請求記号(Y17-A5864)
(出版国 アメリカ)カイとゲルタは十代の少年・少女のように描かれています。霜や雪も擬人化されて描かれています。★P.J. Lynch (1962～) アイルランドの挿絵画家。1995年ケート・グリナウェイ賞受賞。

23) Krolowa Sniegu / [tekst polski, Danuta Wrobel ; ilustracje, Przemyslaw Salamacha]. Poznan Podsjedlik-Raniowski i Spolka [200-?] 当館請求記号(Y17-A8179)
(出版国 ポーランド)アニメのような挿絵です。本文は極端に短くなっています。挿絵画家経歴不明。

24) The snow queen / Hans Christian Andersen ; retold by Naomi Lewis ; illustrated by Christian Birmingham. Cambridge, Mass. Candlewick Press 2008. 当館請求記号(Y17- B11317)
(出版国 アメリカ) 橇に乗った雪の女王、寒々とした宮殿が迫力をもって描かれています。★Christian Birmingham (1970～) イギリスの挿絵画家。ケート・グリナウェイ賞ノミネート。

25) The Snow Queen/ Hans Christian Andersen ; illustrated by Pavel Tatarnikov. English-language ed. New York Purple Bear Books 2006. 当館請求記号 (Y17- B11615)
(出版国 アメリカ) 雪の世界と、花の咲き乱れる世界が効果的に描かれています。★Pavel Tatarnikov (1971～) ベラルーシの挿絵画家、2001年ブラチスラバ・ビエンナーレで金のりんご賞を受賞しています。

雪女

日本民話。よく知られているのは小泉八雲の「怪談」のなかに出てくる「雪女」ですが、日本の雪の降る地方にはそれぞれさまざまな雪女伝説があります。出版国は 34),35)以外は、いずれも日本の出版です。

26) 雪女 小泉八雲作 平井呈一訳 伊勢英子絵 東京 偕成社 2000.2 当館請求記号(Y17-N00-203)
雪おんなのなかで一番良く知られている小泉八雲の作品。二人のきこり、老人の茂作と若者の巳之吉が吹雪に遭い、小屋で寒さをしのいでいると、そこへ雪女が現れます。茂作は息を吹きかけられ、死んでしまいます。しかし、雪女は巳之吉には息を吹きかけることはせず、自分に会ったことは誰にも言わないように、言ったらお前を殺すと言って去って行きます。その後、巳之吉はお雪という美しい娘と結婚し、十人の子どもを得ます。ある晩のこと、巳之吉は美しいお雪を見ているうちに雪女の話をしてしまいます。お雪は、それは自分である、言ったら殺すと言っただろうと言います。しかし、今となっては子どもがいるので殺せない、子どもの面倒を見るように言い置いて消えて行きます。挿絵は雪の美しさと恐ろしさがなくまぜになっています。★伊勢英子 (1949～) 絵本作家。産経児童出版文化賞、赤い鳥挿絵賞などを受賞。

27) ゆきおんな 川村たかし文 宇野亞喜良画 東京 教育画劇 2000.2 当館請求記号(Y17-N00-504)
「もさく」と「みのきち」は親子の猟師です。もさくが亡くなった後、一人暮らしのみのきちのもとに、雪の夜、娘が訪れ、みのきちの嫁になります。ふたりの幸せなくらしが花を背景に描かれています。★宇野亞喜良 (1934～) 挿絵画家、グラフィックデザイナー。絵本関係の賞としては 1992年赤い鳥挿絵賞を受賞。

28) The snow woman illustrated by Seiichi Hayashi ; text by Kerry Muir, K. Haruta, Y. Inui. 東京 Asunaro-Shobo 1994. 当館請求記号(Y19-A89)

26)と筋は同じ。単純化された線と背景のぼかしが効果的に使われています。★林静一 (1945～) イラスト、漫画、アニメなどさまざまな分野で活躍。絵本関係の賞としては 1984年ボローニャ国際児童書展エルバ特別賞を受賞。

29) ゆきおんな 櫻井美紀文 黒井健絵 東京 世界文化社 c2006 当館請求記号(Y17-N06-H47)
26)と筋は同じです。おゆきが消えたあと、「ふぶきのぼんにはおゆきのほそいほそいなきごえがどこからかきこえてくるということです」という一文が付いています。★黒井健 (1949～) 絵本画家。2006年赤い鳥挿絵賞受賞。

30) ゆきおんな 中脇初枝文 佐竹美保絵 東京 小学館 2009.12 当館請求記号(Y17-N10-J58)
父親と7歳になる息子が山を越えようとしたとき、吹雪に会い父親は死にます。母親と暮らす息子が年頃になったとき、美しい娘が一夜の宿を乞い、そのまま息子の嫁になります。何年かたって、息子はうっかり雪の夜の話を話してしまいます。嫁はいちばん小さな子を抱いて雪のなかに姿を消します。雪の恐ろしさと、雪女の母親としての切なさが絵に表れています。★佐竹美保(1957～) 画家。主に児童書の挿絵で活躍。

31) ゆきおんな 松谷みよ子文 朝倉撰絵 東京 ポプラ社 昭和44 当館請求記号(Y17-114-[22])
26)と筋は同じですが、本書は長野の白馬岳のあたりに伝わる話の採話です。雪と雪女が美しく描かれています。★朝倉撰(1922～) 舞台美術家・画家。1972年講談社出版文化賞絵本賞受賞。

32) ゆきおんな 大川悦生文 関口ココ絵 川口 メイト 1995.5 当館請求記号(Y17-M99-1238)
こどものいないおじいさんとおばあさんのところに、ある雪の晩にゆきおんなが訪ねてきて、赤ちゃんを置いていきます。二人はその赤ちゃんを「ゆき」と名付けて大切に育てます。しかし、風呂が嫌いで入ろうとしません。ある日、勧められるままにお風呂に入った「ゆき」はそのまま溶けて消えてしまいます。きりえが素朴な味わいを出しています。★関口ココ(1937～) 切り絵作家。新潟県湯沢町のホテル内に関口ココ切り絵美術館があります。

33) ゆきおんな 立原えりか文 滝原章助絵 東京 チャイルド本社 2005.2 当館請求記号(Y17-N05-H82)
26)と筋はほぼ同じですが、父親の名前は言及されていません。父を亡くしたあとのみのきちの孤独と、ゆきと結婚したあとの家庭のにぎやかさが対照的に描かれています。★滝原章助(1922～) 画家。主に児童書の挿絵で活躍。

34) Japani lokagatha (日本の民話) / retold by Hema Pande; Katayun R Saklat Calcutta Kalpa, [1980?] 当館請求記号 (Y18-ii-AZ143)
(出版国 インド) 本文ベンガル語。父と子が山にでかけ遭難します。「雪女」「魔法の下駄」「三枚のお札」が収録されています。★挿絵画家経歴不明

35) Japanese folk tales : the snow maiden and other stories (日本民話 : 雪女ほか) / retold by Hema Pande ; original illustrations by miss Katayun Saklat ; redone by Kanwar Deep. New Delhi Rupa 2003. 当館請求記号 (Y17-B5603)
(出版国 インド) 34)と内容は同じです。挿絵画家も同じですが、こちらの挿絵のほうが、かなり無国籍的な服装、雰囲気になっています。

雪娘

ロシアの民話です。満ち足りた老夫婦ですが、子どもがいません。ある日、ふたりは庭にでて雪で女の子をつくりました。するとその雪で作った女の子がほんとうの人間の娘のように動きだしました。ふたりは、娘を家に連れて帰り、大事に育てます。しかし、やがて春になり、娘はだんだんとふさぎ込むようになります。そして夏が来ました。ある日、近所の娘たちと出かけていった娘は火にあたって溶けていなくなります。43)以外はすべてロシアの出版です。

36) Snegurochka : vesenniaia skazka v chetyrekh deistviiakh s prologom (雪娘 : プロローグ付き四幕の春のお話) / A. Ostrovskii ; [khudozhnik Roman Belousov]. I Arosavl Verkhne-Volzhskoe knizhnoe izd-vo 1973. 当館請求記号 (Y8-B1015)
民話「雪娘」をもとにした、アレクサンドル・オストロフスキーの劇です。

37) Snegurochka/ [pereskazala I. Karnaukhova ; risunki T. Ereminoi]. Moskva "Malysh"1975. 当館請求記号 (Y17-B1978)
雪娘は成長して十代のみずみずしい乙女になりました。

- 38) Snegurochka (雪娘) / [pereskazala I. Karnaukhova ; khudozhnik T. Morkovkina]. Moskva "Malysh" 1981, c1980. 当館請求記号 (Y17-B1982)
可愛い女の子の雪娘です。暖かくなるにつれ、娘の表情は不安そうになっていきます。
- 39) Snegurochka : russkaia narodnaia skazka (雪娘 : ロシア民話) / obrabotala Irina Karnaukhova ; risunki M. Uspenskoi. Moskva "Detskaia lit-ra" 1977. 当館請求記号 (Y17-B1980)
夫婦と雪娘の暮らしのまわりの風景が美しく描かれています。
- 40) Snegurochka : skazki (雪娘 : 民話) / risunki V. Chebotareva, S. Cherkasova. Vladivostok Dalnevostochnoe knizhnoe izd-vo 1976. 当館請求記号 (Y17-B1981)
夏になるにつれて、憂鬱な表情になっていく雪娘が描かれています。
- 41) Snegurochka : russkaia narodnaia skazka (雪娘 : ロシア民話) / [pereskazala I. Karnaukhova ; khudozhnik V. Provalov]. Moskva Malysh 1971 当館請求記号 (Y17-A7150)
雪娘は水色の服で描かれています。他の女の子の華やかな服、季節の緑が雪娘と対照的です。
- 42) Snegurochka : russkaia narodnaia skazka (雪娘 : ロシア民話) / [khudozhniki T. Dobrovolskaia, N. Lebedev]. Leningrad Kombinat graficheskogo iskusstva c1974. 当館請求記号 (Y17-A7493)
雪娘は若い娘です。紙を使った人形劇ができる綴じ込みの絵が付いています。
- 43) ゆきむすめ 内田莉沙子再話 佐藤忠良画 東京 福音館書店 1966.12 当館請求記号 (Y17-M99-213)
(出版国 日本) 上品な感じの雪娘です。夏になって友達に誘われた雪娘は川で足を冷やしますが、焚火の上を飛び越す遊びに加わり溶けてしまいます。